

Garantie / Guarantee / Garanzia

Garantie / Garantie / Garantía:

Reklamiertes Produkt / complaint filed for product / Prodotto oggetto del reclamo
Produit réclamé / Gereclameerd product / Producto reclamado:

Serien-Nr. / serial number / Numero di serie / Numéro de série Kassenquittung vom / cash receipt date / Scontrino del Seriennummer / Número de serie: Bon de caisse du / Cassabon van / Talón de compra del

Grund der Reklamation / reason for complaint / Motivo della denuncia
Motif de la plainte / Reden tot klacht / Motivos de la queja:

Adresse des Kunden / address of customer / Indirizzo del cliente

Adresse du client / Adres van de klant / Dirección del cliente de

Name / name / Nome / Nom / Naam / Nombre:

Strasse / street / Via / Rue / Straatnaam / Calle:

PLZ, Ort / postal code, city / CAP, località / Code postal, Localité / Postcode, plaatsnaam / Código postal, población:

Telefon / telephone / Telefono / Téléphone / Telefoon / Teléfono:

Garantiebedingungen: Für dieses Produkt leisten wir eine Garantie von 24 Monaten, gerechnet ab Verkaufsdatum. Der Garantieanspruch setzt ein vollständiges Ausfüllen der Garantiekarte und die Vorlage der Kassengürtung voraus. Die Identitätsnummern auf dem Produkt und der Garantiekarten müssen übereinstimmen, das Kaufdatum muss deutlich eingetragen sein. Beachten Sie bitte sorgfältig die beigelegende Gebrauchsanweisung. Garantieleistungen können nur beansprucht werden, wenn das Produkt richtig behandelt und zum richtigen Zweck eingesetzt wurde. Falsche Handhabung und / oder brachiale Gewalt, Öffnen von elektronischen Geräten sowie Schäden durch Wassereintritt schließen eine Garantieleistung aus. Der Umfang der Garantie erstreckt sich ausschließlich auf die kostenlose Reparatur und in besonderen Fällen auf den Ersatz defekter Teile am Gerät. Für Folgeschäden aller Art übernimmt Dohse Aquaristik keine Haftung. Bei der Einsendung reklamierter Produkte sind die Portokosten vom Absender zu tragen, sofern der Warenwert unter 40 € liegt.

Guarantee conditions: For this product we grant a guarantee of 24 months as of the purchase date. A guarantee claim will require that the guarantee card has been completed in full and submission of the purchasing receipt. The identification number on the product and the guarantee card must be identical. The date of purchase must be clearly entered. Please follow the supplied instructions use carefully. Guarantee services can only be laid claim to if the product has been properly treated and put to correct use. Incorrect treatment and/or use of brute force, opening any electronic equipment as well as any damage caused by the ingress of water render the guarantee null and void. The scope of the guarantee shall extend exclusively to gratis repair and, in special cases, to the first defective component in/on the equipment. Dohse Aquaristik does not accept liability for subsequent damage of any kind. To submit any defective product, please contact your local dealer.

Condizioni di garanzia: Per questo prodotto concediamo una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di vendita. Per potere usufruire della garanzia è necessario compilare la scheda di garanzia in ogni sua parte e presentare lo scontrino. I codici identificativi indicati sul prodotto e sulla scheda di garanzia devono corrispondere tra loro e la data d'acquisto deve essere riportata in modo chiaro. Si prega di attenersi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso allegate. È possibile rivendicare prestazioni in garanzia esclusivamente se il prodotto è stato utilizzato correttamente e per la prevista finalità d'uso. Si escludono prestazioni in caso di utilizzo errato e/o forzato, apertura degli apparecchi elettronici nonché danni dovuti a penetrazione d'acqua. La garanzia prevede esclusivamente la riparazione gratuita e, in casi speciali, la sostituzione di componenti difettose sull'apparecchio. Dohse Aquaristik declina qualsiasi responsabilità per danni conseguenti di qualsiasi tipo. Per l'invio di prodotti oggetto di reclamo, si prega di rivolgersi al rivenditore locale.

Conditions de garantie: Pour ce produit, nous assurons une garantie de 24 mois à partir de la date de vente. Pour bénéficier du droit à la garantie, il faut avoir rempli intégralement la carte de garantie et présenter le bon de caisse correspondant. Les numéros d'identification sur le produit et sur les cartes de garantie doivent correspondre, la date de l'achat doit être indiquée clairement. Veuillez tenir strictement compte du mode d'emploi ci-joint. Il n'est possible d'avoir recours aux prestations de garantie que si le produit a été traité correctement et utilisé conformément à l'emploi prévu. Une mauvaise manipulation et / ou l'emploi d'une force brutale, l'ouverture des appareils électroniques, ainsi que les dommages par une pénétration d'eau entraînent l'exclusion de la garantie. L'étendue de la garantie couvre uniquement la réparation gratuite et dans des cas particuliers, le remplacement de pièces défectueuses de l'appareil. Dohse Aquaristik n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs de toutes sortes. Pour envoyer les produits défectueux, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé.

Garantievervoarden: Voor dit product bieden wij een garantietijd van 24 maanden, gerekend vanaf de datum van aankoop. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie dient de garantiekaart volledig te worden ingevuld en dient er een aankoopbewijs (bijv. cassabon) te worden overlegd. Het identiteitsnummer op het product en op de garantiekaart moeten met elkaar in overeenstemming zijn. De aankoopdatum moet duidelijk vermeld staan. Neem zorgvuldig de bijgevoegde gebruiksaanwijzing in acht. Claims uit hoofde van de garantie kunnen alleen worden gehonoreerd, wanneer het product correct werd behandeld en voor het juiste gebruiksoelde werd ingezet. Verkeerd gebruik en/of ongewieldig, het openen van elektronische apparatuur en schades door binnendringend water of niet onder de dekking van de garantie. De omvang van de garantie beperkt zich tot de kosteloze reparatie en in bijzondere gevallen tot de vervanging van defecte onderdelen van het apparaat. Dohse Aquaristik stelt zich op geen enkele manier aansprakelijk voor vervolgschades van welke aard dan ook. Neem voor de retourzending van gereclameerde producten contact op met uw speciaalzaak.

Condiciones de garantía: Por este producto ofrecemos una garantía de 24 meses, a contar a partir de la fecha de venta. El derecho a la garantía está condicionado a que se haya cubierto completamente la tarjeta de garantía, y que se presente el talón de compra. Tiene que haber coincidencia entre el número de identificación del producto y el de la tarjeta de garantía, la fecha de compra debe aparecer claramente. Por favor, observar cuidadosamente las instrucciones de uso adjuntas. La garantía se podrá hacer valer únicamente si el producto fue tratado adecuadamente, y si fué usado para el fin correcto. El manejo improcedente y / o la fuerza bruta, la apertura de equipos electrónicos así como los daños resultantes de la penetración de líquidos excluyen toda posible prestación de garantía. El alcance de la garantía abarca exclusivamente la reparación gratuita, y en algunos casos especiales la reposición de piezas defectuosas del aparato. Dohse Aquaristik no asume responsabilidad alguna por daños consecuentes de cualquier tipo. Para remitirnos productos reclamados, dirigase a su distribuidor autorizado.

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG

Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf

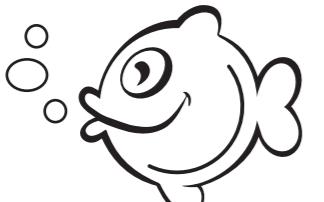
Germany

Fon: +49 2225 94150

Fax: +49 2225 946494

info@dohse-aquaristik.de

www.hobby-aquaristik.com



(NL) Uitstroomlijst inclusief op afstand bedienbare LED verlichting

Wij danken u hartelijk dat u besloten hebt de Bubble Air LED te kopen.

Deze handleiding hoort bij het product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en de bediening! Bewaar deze handleiding om hem later nog eens te kunnen lezen!

Leveringsomvang:

De Bubble Air LED set bestaat uit een LED lijst met 9 LED's met een lengte van 21 cm, 18 LED's met een lengte van 33 cm en 24 LED's met een lengte van 44 cm, een besturingsapparaat met ontvanger, incl. memoryfunctie en afstandsbediening (batterij inbegrepen), evenals een 12V-geschakelde voeding en een ca. 90 cm lange slang. Alles mag slechts in combinatie met elkaar worden gebruikt.

Gebruik / ingebruikneming:

Het apparaat dient voor decoratieve verlichting en luchtovervoer van het aquarium. De memoryfunctie van de Bubble Air LED maakt het mogelijk om deze ook als maanlicht te gebruiken. De met de afstandsbediening ingestelde kleur blijft ook na het uitschakelen b.v. met een tijdklok (b.v. HOBBY Aqua Timer pro, art. nr. 36156) opgeslagen.

⚠ Pas op: De set mag slechts in afgesloten ruimtes worden gebruikt!

- Sluit de voeding op het besturingsapparaat (zwarte kastje) aan.
- Verbind de Bubble Air LED lijst met de bij de leveringsomvang behorende slang op een willekeurige membraanpomp.
- Plaats de Bubble Air LED lijst met behulp van de zuignappen op een door u bepaalde plaats in het aquarium.
- Neem nu uw membraanpomp in gebruik en sluit daarna de stekker van de Bubble Air LED aan.
- Verwijder de beschermfolie van de afstandsbediening om de batterij te activeren.
- Met de afstandsbediening kunt u het apparaat besturen.

⚠ Pas op: De infrarood-onvanger op het zwarte kastje moet binnen reikwijdte van de afstandsbediening zijn!

In de volgende alinea wordt verklaard welke functies bij de druk van de betreffende toetsen op de afstandsbediening worden uitgevoerd:



- | | |
|--|--|
| | = inschakelen / uitschakelen |
| | = selectie van de kleur: rood / groen / blauw + wit en 12 extra kleuren |
| | = wijzigen van de kleur terwijl u knippert (langzamer dan „Smooth“) |
| | = LED's knipperen een beetje wit |
| | = LED's verwisselen zelfstandig met een geleidelijke overgang van kleur |
| | = LED's knipperen en veranderen automatisch de kleur (sneller dan „Flash“) |
| | = lichtintensiteit knipper- en kleurwisselingssnelheid verhogen |
| | = lichtintensiteit, knipper- en kleurwisselingssnelheid verminderen |

Veiligheidsaanwijzingen:

- Het product mag slechts gebruikt worden voor het beoogde doel. Een ander gebruik beschadigt het product en de garantie vervalt dan.
- Open het product nooit eigenmachtig en voor zelf geen reparatie uit.
- De set is geen speelgoed voor kinderen. Houd de set dus bij kinderen uit de buurt.
- Het product mag niet aan mechanische druk worden blootgesteld. Stoten, klappen of vallen vanaf geringe hoogte kunnen schade tot gevolg hebben.
- Gebruik de tot de leveringsomvang behorende apparaten niet langer, als ze beschadigd zijn.
- Kijk nooit direct in een lichtbron, omdat hierdoor schade aan de ogen kan ontstaan.
- Let erop dat bij het aanleggen van de kabel hier niemand over kan struikelen. Er bestaat gevaren voor verwonding.
- In scholen, opleidingsinstituten, hobby- en werkplaatsen voor de doe-het-zelver moet er gelet worden hoe men ermee omgaat.
- Een ander gebruik dan aangegeven is niet toegestaan! Voor materiële schade die ontstaat door niet beoogd gebruik, is niet de fabrikant, maar de exploitant zelf verantwoordelijk.

Reiniging en onderhoud:

- Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat beslist spanningsloos maken!
- Om te reinigen gebruik u een vezelvrije doek die een beetje vochtig is gemaakt met water.
- Het openen van de controller of de netadapter is niet toegestaan.
- Bij het verwijderen van de batterij verwijderd u eerst de verblakte knoopcel uit het batterijvak. Plaats een nieuwe (CR2025) batterij in het vak en schuif het weer dicht, tot het vast klikt.
- De oude batterij moet zoals het hoort, bij een afvalplaats worden gedeponeerd. Als eindverbruiker bent u wettelijk (batterij-verordening) verplicht gebruikte batterijen en accu's als afval te deponeren.

Probleem en oplossing:

- Het apparaat functioneert niet:
- Batterij van de afstandsbediening leeg. Verwissel de batterij zoals hierboven beschreven.
- Netadapter is niet aangesloten. Steek de eurostekker aan de netkabel in een functionerende contactdoos (230V~ 50 Hz).
- LED strip verkeerd aangesloten.
Mocht het apparaat nog niet functioneren, neem dan contact op met uw dealer.

Technische gegevens:

- Spanning: tot 240V~
Schakeladapter: 12V- max. 500 mA
Verbruik lijst: 21 cm = 2,8 W / 33 cm = 4,1 W / 44 cm = 5,2 W
Veiligheidsklasse: IP 68 (betrifft alleen de waterbestendige deel van het Bubble Air LED lijst)

(E) Regleta de escape incl. iluminación LED con mando a distancia

Muchas gracias por haberse decidido por la compra del Bubble Air LED.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. ¡Contiene importantes indicaciones acerca de la puesta en servicio y del manejo! ¡Guarde este manual de instrucciones para futuras consultas!

Volumen del suministro:

El juego Bubble Air LED consta de una regleta LED con 9 LED's en 21 cm de longitud, 18 LED's en 33 cm de longitud y 24 LED's en 44 cm de longitud, un aparato de control con receptor incluida función de memoria y mando a distancia (incl. Batería), así como una fuente de alimentación de 12V y una manguera de aprox. 90 cm de longitud. El conjunto completo se debe aplicar sólo en esta combinación.

Aplicación / puesta en servicio:

El aparato sirve para la iluminación decorativa y la ventilación del acuario. La memoria de función del LED Bubble Air permite también aplicar ésta p. ej. como luz lunar. El color ajustado con el mando a distancia permanece también memorizado después de desconectar p. ej. con un temporizador (p. ej. HOBBY Aqua Timer pro, Código 36156).

⚠ Atención: ¡El juego se debe aplicar sólo en espacios cerrados!

- Conecte la fuente de alimentación en el aparato de control (casilla negra).
- Conecte la regleta Bubble Air LED con la manguera, incluida en el suministro, a una bomba de membrana cualquiera.
- Posicione la regleta Bubble Air LED con la ayuda de las ventosas en un lugar en el acuario deseado por usted.
- Ponga ahora en servicio su bomba de membrana e inserte la clavija del Bubble Air LED.
- Retire la lámina de protección del mando a distancia para activar la batería.
- Con el mando a distancia podrá controlar el aparato.

⚠ Atención: ¡El receptor de infrarrojos en la casilla negra debe estar al alcance del mando a distancia!

En el siguiente apartado se explica, qué funciones se ejecutan al pulsar las correspondientes teclas del mando a distancia:



- | | |
|--|---|
| | = conectar / desconectar |
| | = selección de color rojo / verde / azul + blanco además, los 12 colores más |
| | = cambio de color mientras que parpadean (más lento que „Smooth“) |
| | = los LED's parpadean suavemente de color blanco |
| | = los LED's cambian de color de forma autónoma con un cambio suave |
| | = los LED's parpadean y cambian de color automáticamente (más rápido que „Flash“) |
| | = luminosidad, aumentar la velocidad del cambio parpadeante y de color |
| | = luminosidad, disminuir la velocidad del cambio parpadeante y de color |

Indicaciones de seguridad:

- El producto se debe aplicar sólo conforme a su uso previsto. Cualquier otro uso puede dañar eventualmente el producto, lo que anularía el derecho de garantía.
- No abra nunca el producto sin autorización ni lleve a cabo reparaciones por su cuenta.
- El juego no es un juguete para niños. Mantenga el juego fuera del alcance de los niños.
- El producto no debe estar sometido a una presión mecánica. Los golpes, las sacudidas o la caída de incluso poca altura pueden causar daños.
- No utilice los aparatos incluidos en el suministro si están dañados.
- No mire nunca directamente a una fuente de luz, ya que esto puede causar lesiones en los ojos.
- Preste atención al tender los cables que nadie pueda tropezarse sobre ellos. Existe riesgo de lesiones.
- En colegios, institutos de formación, talleres de ocio y de autoservicio se debe supervisar su funcionamiento.
- ¡No se permite otra aplicación diferente a la indicada! De los daños materiales derivados de un uso no conforme a lo previsto no se responsabilizará el fabricante, sino correrán a cuenta y riesgo del operador.

Limpieza y mantenimiento:

- ¡Durante los trabajos de mantenimiento y de limpieza desconectar el aparato de la red!
- Para la limpieza utilizar un paño sin fibras, ligeramente humedecido con agua.
- No se permite abrir el controlador ni el adaptador de red.
- Al sustituir la batería extraiga primero la pila de botón consumida del compartimento de la batería. Coloque una batería nueva (CR2025) en el compartimento y ciérrela de nuevo hasta que encaje.
- La batería antigua se debe reciclar debidamente en un punto de recogida de residuos. Como consumidor final debe usted legalmente (reglamento de baterías) retornar las baterías y acumuladores usados.

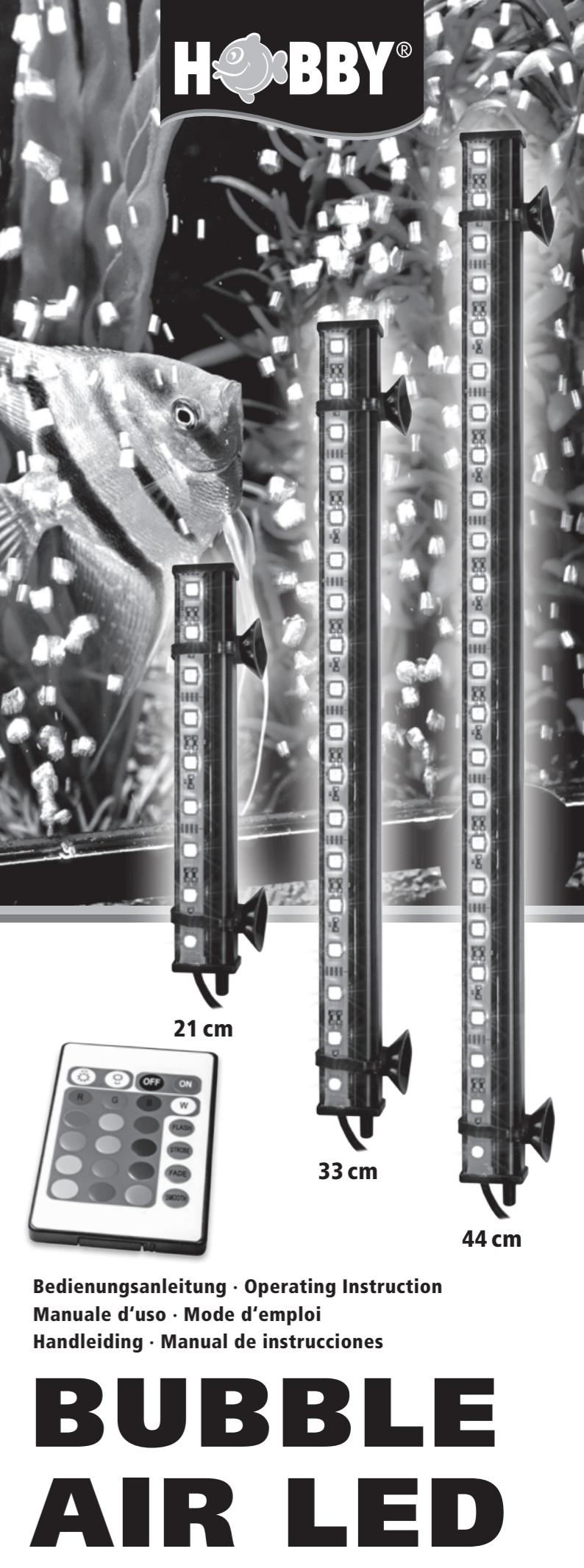
Problema y solución:

El aparato no funciona:

- La batería del mando a distancia está gastada. Cambie la batería como se describe arriba.
- El cable de red no está conectado. Inserte la clavija europea del cable de red en un enchufe de red operativo (230V~ 50 Hz).
- La banda LED conectada de forma errónea.
- Si el aparato aún no funciona, por favor dirigirse a su comerciante.

Datos técnicos:

- Tensión de servicio: hasta 240V~
Fuente de alimentación: 12V- máx. 500 mA
Consumo regleta: 21 cm = 2,8 vatios / 33 cm = 4,1 vatios / 44 cm = 5,2 vatios
Clase de protección: IP 68 (se refiere sólo a la regleta Bubble Air LED sumergible)



Bedienungs

D Ausströmleiste inklusive fernbedienbarer LED-Beleuchtung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der Bubble Air LED entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Lieferumfang:

Das Bubble Air LED Set besteht aus einer LED Leiste mit 9 LEDs bei 21 cm, 18 LEDs bei 33 cm Länge und 24 LEDs bei 44 cm Länge, einem Steuergerät mit Empfänger inkl. einer Memory Funktion und einer Fernbedienung (Batterie enthalten), sowie einem 12 V Schaltnetzteil und einem ca. 90 cm langen Schlauch. Alles darf nur in dieser Kombination miteinander verwendet werden.

Verwendung / Inbetriebnahme:

Das Gerät dient zur dekorativen Beleuchtung und Belüftung des Aquariums. Die Memory Funktion der Bubble Air LED ermöglicht es, diese auch z. B. am Mondlicht zu verwenden. Die mit der Fernbedienung eingestellte Farbe bleibt auch nach dem Ausschalten mit einer Zeitschaltuhr (z. B. HOBBY Aqua Timer pro, Art.-Nr. 36156) gespeichert.

Achtung: Das Set darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!

1. Schließen Sie das Netzteil an das Steuergerät (schwarzes Kästchen) an.
2. Verbinden Sie die Bubble Air LED Leiste mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlauch mit einer beliebigen Membranpumpe.
3. Platzieren Sie die Bubble Air LED Leiste mit Hilfe der Saugnäpfe an einer von Ihnen gewünschten Stelle im Aquarium.
4. Nehmen Sie jetzt Ihre Membranpumpe in Betrieb und stecken Sie dann den Stecker der Bubble Air LED ein.
5. Entfernen Sie die Schutzfolie an der Fernbedienung zur Aktivierung der Batterie.
6. Mit der Fernbedienung können Sie das Gerät nun steuern.

Achtung: Der Infrarot Empfänger am schwarzen Kästchen muss in der Reichweite der Fernbedienung sein!

Im folgenden Abschnitt wird erklärt, welche Funktionen bei Druck der jeweiligen Tasten auf der Fernbedienung ausgeführt werden:



	= einschalten / ausschalten
	= Farbauswahl rot / grün / blau + weiß sowie 12 weitere Farben
	= wechseln der Farbe während sie blinken (langsamer als „Smooth“)
	= LEDs blinken sanft weiß
	= LEDs wechseln selbstständig mit sanftem Übergang die Farbe
	= LEDs blinken und wechseln automatisch die Farbe (schneller als „Flash“)
	= Leuchtkraft, Blink- und Farbwechsel Geschwindigkeit erhöhen
	= Leuchtkraft, Blink- und Farbwechsel Geschwindigkeit verringern

Sicherheitshinweise:

- Das Produkt darf nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise verwendet werden. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen des Produktes und zum Erlöschen der Garantie.
- Öffnen Sie das Gerät niemals eigenmächtig, und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen durch.
- Das Set ist kein Spielzeug für Kinder. Halten Sie das Set daher von Kindern fern.
- Das Produkt darf keinem mechanischen Druck ausgesetzt werden. Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe können zu Schäden führen.
- Benutzen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Geräte nicht weiter, wenn sie beschädigt sind.
- Schauen Sie niemals direkt in eine Lichtquelle, da dies Augenschäden verursachen kann.
- Achten Sie darauf, dass bei der Kabelverlegung niemand über diese stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfeworkshops etc. ist das Betreiben zu überwachen.
- Eine andere Verwendung als angegeben ist nicht zulässig! Für Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber selbst verantwortlich.

Reinigung und Wartung:

- Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker ziehen um den Stromkreislauf zu unterbrechen!
- Zur Reinigung verwenden Sie ein faserfreies, mit Wasser leicht angefeuchtetes Tuch.
- Das Öffnen der Controllers oder des Netzadapters ist nicht gestattet.
- Beim Austausch der Batterie entfernen Sie zunächst die verbrauchte Knopfzelle aus dem Batteriefach. Legen Sie eine neue (CR2025) Batterie in das Fach und schieben Sie es wieder zu, bis es einrastet.
- Die alte Batterie muss fachgerecht bei einer Sammelstelle entsorgt werden. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterien-Verordnung) zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus verpflichtet.

Problem und Lösung:

- Das Gerät weist keine Funktion auf:
- Batterie der Fernbedienung ist leer. Wechseln Sie die Batterie wie oben beschrieben.
- Netzkabel ist nicht angeschlossen. Stecken Sie den Eurostecker am Netzkabel in eine funktionierende Netzsteckdose (230V~ 50 Hz).
- LED Strip ist falsch angeschlossen.

Sollte das Gerät noch immer keine Funktion aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Technische Daten:

Betriebsspannung: bis 240V~
Schaltzeit: 12V- max. 500 mA
Stromverbrauch Leiste: 21 cm = 2,8 W / 33 cm = 4,1 W / 44 cm = 5,2 W
Schutzklasse: IP 68 (betrifft nur den tauchbaren Teil der Bubble Air LED Leiste)

GB Bubble Strip inclusive remote controlled LED lighting

Thank you for choosing to purchase the Bubble Air LED.

These operating instructions are part of the product. They contain important information on set-up and use. Please keep these operating instructions for future reference.

Items supplied:

The Bubble Air LED set includes one LED strip with 9 LEDs (21 cm length) / 18 LEDs (33 cm length) / 24 LEDs (44 cm length), a control unit with a receiver which has a memory function, a remote control (battery included), a 12 V switch-mode power supply, and a hose (approx. length 90 cm). These components should only ever be used in combination with one another.

Usage / Set-up:

The unit is designed for decorative lighting and aeration in the aquarium. The memory function of the Bubble Air LED allows for its use as a moonlight (for example), too. The colour preset with the remote control is saved even if the device is turned off by a digital timer (such as the HOBBY Aqua Timer pro, item no. 36156).

Attention: The set may only be used in enclosed spaces!

1. Connect the power supply to the control unit (black casket).
2. Connect the Bubble Air LED strip to any diaphragm pump using the cable included.
3. Use the suction cups to position the Bubble Air LED strip at the desired place in the aquarium.
4. Now switch on your diaphragm pump and attach the Bubble Air LED connector.
5. Remove the protective film on the remote control to activate the battery.
6. You can now use the remote control to control the unit.

Attention: The infrared receiver on the black casket must be within the range of the remote control!

The following section explains which operations can be carried out by pressing the relevant buttons on the remote control:



	= switch on / off
	= color choices Red / Green / Blue + White and 12 additional colors
	= LEDs flash and automatically change color (slower than „Smooth“)
	= LEDs flash softly in white
	= LEDs constantly change color with a smooth transition
	= LEDs flash and automatically change color (faster than „Flash“)
	= increases brightness, flashing speed, speed of color change
	= increases brightness, flashing speed, speed of color change

Safety instructions:

- The product must always be used in the specified manner. Use in any other way may lead to damage to the product and invalidate the warranty.
- Never open the product yourself nor carry out your own repairs.
- The set is not a children's toy. Please keep the set away from children.
- The product must not be exposed to mechanical pressure. Knock, impacts or falling from even small heights can cause damage.
- Do not continue to use the included equipment if any of it is damaged.
- Never look directly at a source of light as this can cause eye damage.
- When laying cable, ensure that nobody can trip over it. There is a risk of injury.
- In schools, educational establishments, hobby and self-help workshops etc. the operation of this product must be supervised.
- Use other than as stated is not permitted! The operator, not the manufacturer, is responsible for damage arising from improper use.

Cleaning and maintenance:

- Make sure that the unit is disconnected from the mains during maintenance and cleaning work!
- For cleaning, use a fibreless cloth lightly dampened with water.
- Opening the control unit or the mains adapter is not permitted.
- When replacing the battery, first remove the depleted coin battery from the battery compartment. Insert a new (CR2025) battery in the compartment and slide it shut until it snaps into place.
- The old battery must be disposed of in an appropriate manner at a collection point. As a consumer you are legally required to return used batteries and accumulators (Batteries Directive).

Troubleshooting:

If the unit is not functioning

- The remote control battery may be depleted. Replace the battery as described above.
- The mains cable may be disconnected. Put the Euro plug on the mains cable into a functioning mains socket (230V~ 50 Hz).
- The LED strip could be attached incorrectly.

If the unit still fails to operate, please contact your dealer.

Technical data:

Operating voltage: up to 240V~
Switching power supply: 12V- max. 500 mA
Power consumption: 21 cm strip = 2.8 W / 33 cm strip = 4.1 W / 44 cm strip = 5.2 W
Protection class: IP 68 (concerns only the submersible part of the Bubble Air LED)

I Diffusore d'aria incl. illuminazione LED controllabile a distanza

Vi ringraziamo per esservi orientati verso l'acquisto del prodotto Bubble Air LED.

Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Contiene avvertenze importanti relativamente alla messa in servizio e all'uso! Si prega di conservare il presente manuale d'uso per future consultazioni!

Dotazione:

Il set Bubble Air LED è costituito da una barra LED con 9 LED di 21 cm di lunghezza / 18 LED di 33 cm di lunghezza / da una barra con 24 LED di 44 cm di lunghezza, contiene inoltre una centralina con ricevitore e comando a distanza con funzione Memory (batteria compresa), un alimentatore switching da 12 V e un tubo flessibile da 90 cm circa di lunghezza. Ognuno di questi elementi può essere utilizzato unicamente in combinazione con gli altri.

Utilizzo / Messa in servizio:

L'apparecchio ha la funzione di illuminazione decorativa e di aeratione dell'aquarium. La funzione Memory del Bubble Air LED consente di utilizzarlo ad esempio anche come luce lunare. Il colore impostato con il telecomando rimane memorizzato anche dopo lo spegnimento, ad es. con un timer (ad es. HOBBY Aqua Timer pro, Codice 36156).

Attention: Il set può essere utilizzato solo in locali chiusi!

1. Collegare l'alimentatore alla centralina (scatolina nera).
2. Collegare la barra Bubble Air LED con il tubo flessibile fornito in dotazione ad una pompa a membrana qualsiasi.
3. Con l'aiuto di una ventosa, collocare la barra Bubble Air LED nel punto desiderato dell'aquarium.
4. Ora mettere in funzione la pompa a membrana, poi inserire la spina del Bubble Air LED.
5. Rimuovere la pellicola protettiva del comando a distanza per attivare la batteria.
6. Ora è possibile controllare l'apparecchio attraverso il comando a distanza.

Attention: Il ricevitore a infrarossi nella scatolina nera deve trovarsi nel raggio di portata del comando a distanza!

La sezione seguente specifica quali sono le funzioni eseguite premendo i tasti corrispondenti sul comando a distanza:



	= attivazione / disattivazione
	= selezione di colore rosso / verde / blu + bianco, e 12 colori aggiuntivi
	= alternanza dei colori mentre lampeggiante (più lentamente della modalità „Smooth“)
	= i LED lampeggiante di una delicata luce bianca
	= i LED alternano autonomamente i colori con una delicata transizione
	= i LED lampeggiante ed alternano automaticamente i colori (più velocemente della modalità „Flash“)
	= intensificazione della luminosità e della velocità di alternanza del lampeggiante e dei colori
	= attenuazione della luminosità e della velocità di alternanza del lampeggiante e dei colori

Avvertenze di sicurezza:

- Il prodotto è utilizzabile solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un qualsiasi altro tipo di utilizzo potrebbe comportare eventuali danneggiamenti al prodotto e l'estinzione della garanzia.
- Non aprire mai il prodotto di propria iniziativa, né effettuare alcun intervento di riparazione autonoma.
- Il set non è un giocattolo per bambini, pertanto occorre tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto non deve essere esposto a carichi meccanici. Urti, colpi oppure la caduta già da un'altezza minima potrebbero comportare danni.
- Non continuare ad utilizzare gli apparecchi in dotazione se risultano danneggiati.
- Non fissare mai direttamente una sorgente luminosa, perché potrebbero risultare danni agli occhi.
- Durante la posa del cavo, evitare che qualcuno possa inciuciarvi. Sussiste il rischio di lesioni.
- L'uso all'interno di scuole, strutture di formazione, officine per hobby e servizi deve essere sorvegliato.
- Non sono consentiti impieghi diversi da quelli indicati! Risponde dei danni materiali, imputabili ad uso improprio, lo stesso utente, non il produttore.

Pulizia e manutenzione:

- In caso di interventi di manutenzione e di pulizia staccare assolutamente l'apparecchio dalla rete!
- Per la pulizia utilizzare un panno senza fibre, leggermente inumidito.
- Non è consentita l'apertura del controller o dell'adattatore di rete.
- In occasione della sostituzione della batteria rimuovere innanzitutto la pila a bottone consumata dal vano batteria. Inserire nel vano una batteria nuova (CR2025), poi risospingere il coperchio fino allo scatto.
- La vecchia batteria dovrà essere smaltita correttamente presso un punto di raccolta. In qualità di utensili finali si è soggetti all'obbligo di legge (Ordinanza sullo smaltimento delle batterie) di conferire le batterie e gli accumulatori usati.

Problemi e soluzione:

- L'apparecchio non presenta alcuna funzione:
- La batteria del comando a distanza è esaurita. Sostituire la batteria in base alla descrizione precedente.
- Il cavo di rete non è collegato. Inserire la spina europea del cavo di rete in una presa di corrente funzionante (230V~ 50 Hz).
- Barra LED collegata erroneamente.
Se l'apparecchio non dovesse presentare ancora alcuna funzione, è opportuno rivolgersi al proprio rivenditore.

Dati tecnici:

Tensione di esercizio: fino a 240V~
Alimentatore switching: 12V- max. 500 mA
Consumo della barra: 21 cm = 2,8 W / 33 cm = 4,1 W / 44 cm = 5,2 W
Grado di protezione: IP 68 (riferito solo alla barra Bubble Air LED per immersione)

F Bande de diffusion avec éclairage LED télécommandé inclus

Nous vous remercions d'avoir choisi le Bubble Air LED.

Ce mode d'emploi fait partie du produit. Elle contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation! Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur en cas de besoin!

Etendue de livraison:

Le kit Bubble Air LED se compose d'une bande LED avec 9 LED de 21 cm, 18 LED de 33 cm et 24 24 LED de 44 cm de long. un appareil de commande avec récepteur et télécommande sont fournis, un système de commande à fonction mémoire avec récepteur et télécommande (pile